

CLAIR DE LUNE

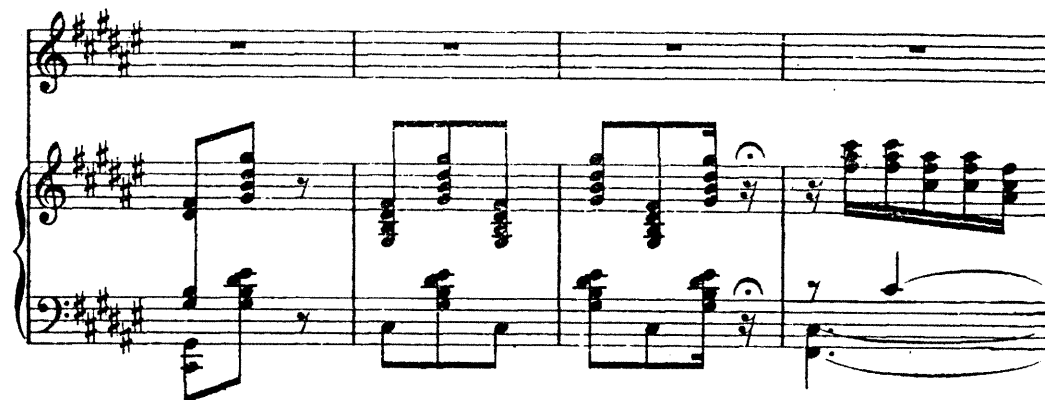
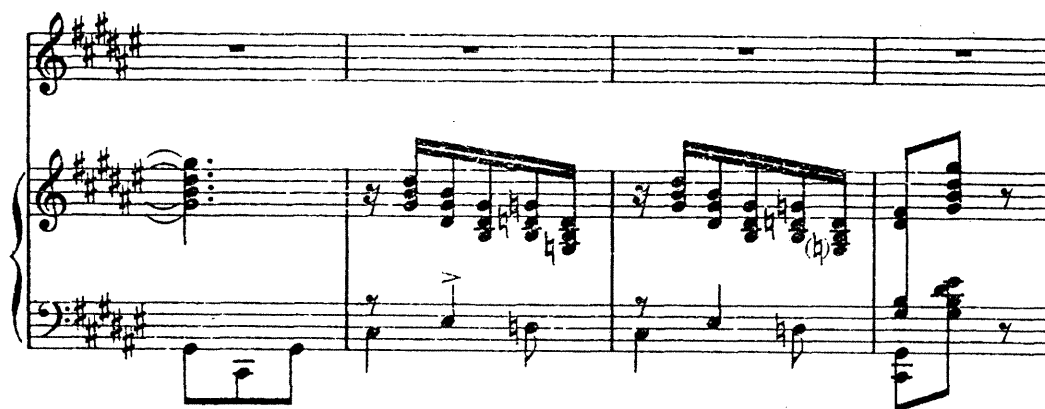
Poésie de
Paul VERLAINE

Musique de
Cl. DEBUSSY

Andantino

CHANT

PIANO



Votre âme est un pa - y - sa - ge choi -

- si que vont charmant masques et berga - masques

Jouant du luth et dansant et qua - si

tris - tes Sous leurs déguise - ments fan - tas -

- ques Tout enchan-

- tant sur le mo-de-mi-neur L'a-mour vain-

- queur et la-vie op-por-tu-ne Ils n'ont pas

L'air de croire à leur bon-heur et leur chan-

son se mêle au clair de lu - ne

The first system of the musical score, measures 1-3. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The lyrics are "- son se mêle au clair de lu - ne". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. The music is marked with a piano (p) dynamic.

pp
et leur chan - son se mêle au clair de

The second system of the musical score, measures 4-6. The vocal line continues with the lyrics "et leur chan - son se mêle au clair de". The piano accompaniment continues with the same pattern. The music is marked with a piano (p) dynamic.

lu - (ne)

The third system of the musical score, measures 7-9. The vocal line continues with the lyrics "lu - (ne)". The piano accompaniment continues with the same pattern. The music is marked with a piano (p) dynamic.

Au cal - me clair de

The fourth system of the musical score, measures 10-12. The vocal line continues with the lyrics "Au cal - me clair de". The piano accompaniment continues with the same pattern. The music is marked with a piano (p) dynamic.

lu - ne triste et beau qui fait rê -

ritenuto
- ver - les oi - seaux dans les ar - bres et

san - glo - ter d'ex - ta - se les jets

d'eau les grands jets d'eau svel - tes par -

ritenuto a Tempo

13

- mi - les mar - bres.

morendo et très retenu

Ah Au cal - me

clair de lu - netristeet beau

pp

Duparc Chanson Triste

Lent, avec un sentiment tendre et intime

Toujours très lié
pp

très doux
Dans ton cœur dort un clair de

lu - ne, un doux clair de lu - ne d' -

poco cresc.

_té, Et pour fuir la

poco rit.

cresc. *dim.*

vie im - por - tu - ne Je me noie - rai

cresc. *dim.*

poco rit. *a Tempo*

dans ta clar - té.

poco rit. *a Tempo*

poco più f

Jou - blierai les douleurs pas.

poco più f

(b)

très doux

-sé - es, Mon amour, Quand tu ber - ce - ras mon tris - te

poco cresc.

p

cœur et mes pensé - es Dans le calme ai - mant

poco cresc.

p

de tes bras!

dim.

cresc.

Tu prendras ma tête ma -

cresc.

- la - de Oh! *expressif* quel - que -

cresc.

- fois sur tes ge - noux,

Et lui di - ras u - ne bal -

dim.

- la - de,

p

u - ne bai -

dim

p

- la - de, Qui sem - ble -

poco rit. **a Tempo**

- ra par - ler de nous, ———

poco rit. **a Tempo**

tres doux

Et dans tes yeux

pleins de tristes - ses, Dans tes yeux a_lors je boi -

cresc.

-rai Tant de bai - sers et de tendres - ses

f.

Que peut-ê - tre Je gué - ri - rai... —

dim.

sempre dim. *rall.*

Réponse d'une épouse sage

Paroles de H. P. ROCHÉ,
(d'après la traduction anglaise, par HERBERT GILES,
du poème chinois de CHANG-CHI. 8^e et 9^e siècles.)

ALBERT ROUSSEL

Op. 35 - N° 2

Andantino

CHANT

PIANO

Andantino. ♩ = 92

Connaissant, sei -

Poco più animato

- gneur, — mon é - tat d'é - pou - se, — Tu m'as en - voy -

Poco più animato. ♩ = 112

- é deux per - les pré - ci - eu - ses

mf

Et moi, — compre - nant ton a - mour — je les po -

p

Poco rit.

- sai froi.de.ment sur la soie de ma ro - be.

Poco rit.

Allegretto

Allegretto. ♩ = 120

Car ma mai - son _____ est de haut li -

mp

- gna - ge Mon é - poux ca-pi - tai - ne de la gar - de du

poco cresc.

Roi _____ Et un hom.me comme

Ritard.

f *mp*

slargando

toi de - vrait di - re: "Les liens de l'é - pou - se ne se dé - font

dim. *p*

Tempo 1^o

pas." Avec les deux per - les

Tempo 1^o ♩ = 92

pp dolce

8--1

je te ren - voie deux lar - mes, Deux lar - mes pour ne

mp

Rall.

pas t'a - voir con - nu plus tôt.

Rall.

p *p* *pp*

2. En sourdine

Poésie de PAUL VERLAINE
(Transposition)

1891.6.20

Andante moderato ♩ = 63 *dolce*

Cal - - - mes

p

dan - s le de - mi - jour Que les bran - ches hau - tes

font, Pé - né - trons bien notre a - mour.

crescendo

espressivo

sempre f

De ce si - len - ce profond. Mêlons nos â - mes, Nos cœurs —

f

8

mf

et nos sens ex - ta - si - és, Par —

p

11

— mi les va - gues lan - gueurs — des pins —

pp

13

pp

et des ar - bou - siers.

sempre legato

dolcissimo

15

dolcissimo *pp* *3*

Fer - me tes yeux _____ à de-mi, _____ Croi - se tes bras _____

17

Red. * *Red.* * *Red.* *

pp *crescendo* *mf* *3*

_____ sort ton sein, _____ Et de ton cœur en - dor - mi Chas - se à ja -

20

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

p *dolce* *3*

- mais tout des - sein. _____

23

p *pp*

Red. * *Red.* * *Red.* *

dolce *3*

Lais - sons-nous per - su - a - der _____ Au

25

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

souf - fle ber - ceur et doux, Qui

27

p * *p* * *p* *

vient, à tes pieds, ri - der Les on - des de

29

p * *p* * *p* * *p* *

ga - zons roux.

31

mf *crescendo*

p * *p* * *p* * *p* *

f *espressivo*

Et quand, so-len-nel, le soir Des chô - nes noirs tom-be -

33

f

p * *p* * *p* * *p* *

sempre f

- ra, _____ Voix de no - tre dé - ses -

espressivo

36

f

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

- poir, _____ Le ros - si - gnol _____

p

38

sempre p

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

sempre pp

chan - te - ra. _____

diminuendo

sempre pp

41

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

44

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

Strauss
Zueignung
Op. 10, No. 1
(von Gilm)

Moderato

p Ja, du weisst es

teu - re See - le. dass ich fern von dir - mich quä - le,

Lie - be macht die Her - zen krank, ha - be Dank.

con espr.

mf Einst hielt ich, der Frei - heit Ze - cher, hoch den A - me -

p

thy - sten - Be - cher und du seg - ne - test den Trank, ha - be Dank.

con espr.
p

mit Weihe
Und be - schworst da - rin die Bö - sen,

p

bis ich, was ich nie ge - we - sen, hei - lig, hei - lig an's Herz dir sank

ff
cresc.
f

ha - be Dank.

ff

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment features a variety of textures, including arpeggiated chords, sixteenth-note patterns, and dense block chords. The score includes several dynamic markings: *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *cresc.* (crescendo). There are also performance instructions like *con espr.* (con spirito) and *mit Weihe* (with devotion). The lyrics are in German and are printed below the vocal line. The piano part includes many ornaments, represented by small star-like symbols and the word 'Lea'.

„Wie Melodien zieht es mir_“

"Sweet Melodies_" — „De fraiches mélodies_“

(Klaus Groth.)

Zart.

Tenderly. — Tendrement.

CANTO.

Wie Me - lo - di - - en — zieht es mir
Sweet me - lo - dies — are — sing - - ing With -
De frai - ches mé - - lo - - di - - es me

PIANO.

p sempre dolce

lei - - se durch den Sinn, wie Früh - lings - blu - men
in my list' - - ning heart, As flow'rs of hope are
chan - - tent dans le coeur, je sens les fé - - e

blüht es, und schwebt wie Duft da - hin,
spring - - ing, and fra - grance rare im - part,
ri - es du doux par - fum des fleurs,

und schwebt wie Duft da - hin.
And fra - grance rare im - part.
 du doux par - fum des fleurs.

Doch kommt das Wort und fasst es und führt es vor das
But when to words I'd chain them, And set be-fore the
 Mais la pa - ro - le é - mu - e m'em - porte en plus hauts

Aug', wie Ne - bel-grau er - blasst es und
eye, In - - vain may I re - tain them, They
 lieux, Ma voix a - lors s'est tu - - e, un

dim.

schwin - det wie ein Hauch, und
va - nish like a sigh, They
 pleur ter - nit mes yeux, un

schwin - det wie ein Hauch.
va - - nish like a sigh.
 pleur ter - nit mes yeux.

Und den - noch ruht im
And yet per - chance my
 Po - è - te ou - vrez mon

Rei - - me ver - - bor - - gen wohl ein Duft, den
rhym - - ing Some hid - - den thought may bear, That.
 â - - me Aux purs ra - yons des - cieux! Leur

mild aus stil - - lem Kei - - - me ein
with the mo - - ment chi - - - ming May
 vive et chère - - re flam - - - me hu - -

feuch - - tes Au - - ge ruft,
draw th'un - bid - - den tear,
 mec - - - te en - cor mes yeux,

den mild aus stil - lem Kei - me ein
That with the mo - ment chim - ing May
 Leur vive et chère flam - me hu -

feuch - - - tes, ein feuch - - - tes Au - - - ge
draw, may draw th'un - bid - - - den
 mec - - - te, hu - - - mec - - - te en - - - cor mes

ruft.
 tear.
 yeux.

rit.

Myrten.

I.

Widmung.

(Rückert.)

Robert Schumann, Op. 25.

(Original-Ausgabe.)

Innig, lebhaft.

Singstimme.

1.

Du mei-ne See - le, du 'mein

Pianoforte.

mf

fz.

* *fz.*

* *fz.*

* *fz.*

*

Herz,

du mei-ne Wonn', o du mein

fz.

*

fz.

*

Schmerz,

du mei-ne Welt, in der ich le - be, mein Him - mel

fz.

* *fz.*

*

du, — dar - ein ich schwe - be, o du mein Grab, in das hin -

fz. * *fz.* *

ab ich e - - - wig mei - nen Kum - - mer gab!

ritard.

fz. *

p

Du bist die Ruh', du bist — — — der

p

Frie - den; du bist vom Him - - - mel

mir ————— be-schie - den. Daß du mich liebst, macht mich mir

wert, — dein Blick hat mich — vor mir ver - klärt, — du hebst mich

ritard.

lie - - - bend ü - ber mich, mein gu - ter Geist, mein bess' res

ritard.

p

Ich! Du mei-ne See - le, du mein Herz, du meine

f

Wonn', — o du mein Schmerz, du meine Welt, — in der ich

ritard. *

le - be, mein Him - mel du, — dar - ein ich schwe - be, mein gu - ter

steigend und eilend ritard.

ritard. *

Geist, mein bess - res Ich!

ritard.

ritard.

Gretchen am Spinnrade.

Ans Goethe's „Faust“

Für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

Schubert's Werke.

componirt von

Nº 31.

FRANZ SCHUBERT.

Op. 2.

Moritz Reichsgrafen von Fries gewidmet.

19. October 1814.

*) Nicht zu geschwind. $\text{♩} = 72$.

Singstimme.

Pianoforte.

sempre legato Mei-ne Ruh' — ist hin, — mein

pp *sempre staccato*

Herz — ist schwer, ich fin - - de, ich fin - - de sie

cresc.

nim - - mer und nim - - mer - mehr!

decresc.

Wo ich ihn — nicht hab', ist mir — das

pp

*) ursprünglich „Etwas schnell.“

Grab, die gan - - - ze Welt ist mir ver -

gällt, mein ar - - - mer Kopf ist mir ver -

rückt, mein ar - - - mer Sinn ist mir zer -

stückt. Mei - ne Ruh' ist

hin, mein Herz ist schwer, ich fin - - de, ich

mf

cresc.

cresc.

decresc.

pp

cresc.

fin - de sie nim - mer und nim - mer - mehr.

Nach ihm — nur schau' ich zum

decresc. *pp*

Fen - ster hin - aus, nach ihm — nur geh' ich

aus — dem Haus. Sein ho - her Gang, — sein'

pp

ed' - le Ge - stalt, sei - nes Mun - des Lächeln, sei - ner

cresc. poco a poco

Au - - - gen Ge - walt, und sei - - - ner Re - - de

Zau - - - ber - fluss, sein Hän - de - druck,

cresc. *accel.* *ff*

fz *fz*

und ach, sein Kuss!

fz *pp*

Mei - ne Ruh' ist hin, mein

Herz ist schwer, ich fin - - de, ich fin - - de sie

cresc. *f*

nim - mer und nim - mer - mehr.

Mein Bu - sen drängt sich nach ihm

p *cresc. poco a poco*

hin, ach dürft' ich fas - sen und hal - ten

accel.

ihn, und küs - sen ihn, so wie ich

ff

wollt; an sei - nen Küs - sen ver - ge - hen

